



# **INFORME INDIVIDUALIZADO DEL ALUMNO**

## **GUÍA DE INTERPRETACIÓN PARA PADRES**

---

**Piloto Fase 1 del Sistema de Evaluación Centrado en el Alumno  
del Estado de Nebraska (NSCAS). Primavera 2021**

**Artes del Lenguaje Inglés y Matemáticas**

## Colaboradores

El Departamento de Educación de Nebraska (NDE) administra las valoraciones del Sistema de Evaluación Centrado en el Alumno del Estado de Nebraska:

500 S. 84th St., 2nd Floor

Lincoln, Nebraska 68510-2611

(402) 471-2495

El contratista para la evaluación es NWEA.

Derechos de autor © 2020–2021 del Departamento de Educación de Nebraska. Queda prohibida la reproducción, copia o distribución de cualquier parte de esta publicación de cualquier forma o por cualquier medio, así como el almacenamiento de la misma en una base de datos o sistema de recuperación, sin la autorización previa por escrito del Departamento de Educación de Nebraska.

# Introducción

---

## Sistema de Evaluación Centrado en el Alumno del Estado de Nebraska (NSCAS)

La primavera pasada, el alumno tomó la evaluación Piloto Fase 1 del Sistema de Evaluación Centrado en el Alumno del Estado de Nebraska (NSCAS) y la evaluación experimental de Ciencias. El Sistema de Evaluación Centrado en el Alumno del Estado de Nebraska (NSCAS), cuya pronunciación en inglés es “en-ES-cas”, es una evaluación realizada a nivel estatal. Estas pruebas miden el desempeño de los alumnos respecto a los estándares del estado de Nebraska para las materias de Artes del Lenguaje Inglés (ELA) y Matemáticas en los grados del 3.er al 8.o y para Ciencias en el 5.o y el 8.o grado. Las pruebas del Sistema de Evaluación Centrado en el Alumno del Estado de Nebraska (NSCAS) correspondientes a la primavera de 2021 para ELA y Matemáticas son transicionales y se diseñaron para ayudar a Nebraska a prepararse para implementar mejoras en la evaluación del logro académico de los alumnos a su nivel de grado en el año escolar 2021–22. Asimismo, es posible que los alumnos hayan notado que las pruebas son más breves, lo que refleja el esfuerzo del estado por preservar el tiempo del aprendizaje en la primavera de 2021 en reconocimiento de las circunstancias singulares derivadas de la pandemia este año.

Después de que el alumno completó las evaluaciones del Sistema de Evaluación Centrado en el Alumno del Estado de Nebraska (NSCAS), se calcularon los resultados y se generó un puntaje que se reporta en el Informe Individualizado del Alumno (IIA). Los IIA solo muestran los puntajes correspondientes a ELA y Matemáticas. No se reportaron resultados para Ciencias dado que se trata de una prueba experimental. La prueba operativa de Ciencias se administrará en la primavera de 2022.

Esta guía incluye un informe de muestra y explica los datos que este contiene, de forma que usted pueda comprender mejor el informe del alumno. Si tiene preguntas después de leer esta guía y revisar el IIA del alumno, usted encontrará más información en la pestaña Parents/Students (Padres/Alumnos) del Portal de la Comunidad de Nebraska en <https://nwea.force.com/nweaconnection/s/nebraska>. Si necesita más información, comuníquese con el maestro o con la escuela del alumno.

## Niveles de Rendimiento

El desempeño de los alumnos en las evaluaciones del Sistema de Evaluación Centrado en el Alumno del Estado de Nebraska (NSCAS) se reporta como un puntaje en la escala y un nivel de rendimiento. Los puntajes en la escala son una representación numérica del desempeño del alumno en cada materia. Cada grado tiene un rango distinto de puntajes en la escala. Los niveles de rendimiento sirven para facilitar la comprensión de los puntajes en la escala. Los niveles de rendimiento consisten en descripciones por escrito del desempeño de su hijo(a) en cada materia.

Los niveles de rendimiento correspondientes a ELA y Matemáticas se describen en la siguiente página.

## Niveles de Rendimiento en ELA y Matemáticas:

- ▮ **En desarrollo:** los estudiantes "en desarrollo" aún no demuestran competencia en los conocimientos y habilidades necesarios en este nivel de grado escolar, tal como se especifican en los Estándares de Preparación Universitaria y Profesional de Nebraska que fueron evaluados. Tales resultados indican que el alumno podría necesitar apoyo adicional para lograr éxito académico en el siguiente grado escolar.
- ▮ **Cumple las metas:** los estudiantes que "cumplen las metas" demuestran competencia en los conocimientos y habilidades necesarios en este nivel de grado escolar, tal como se especifican en los Estándares de Preparación Universitaria y Profesional de Nebraska que fueron evaluados. Tales resultados indican que es muy probable que el alumno esté preparado para lograr éxito académico en el siguiente grado escolar.
- ▮ **Referencia CCR:** los estudiantes con "referencia CCR" demuestran un gran dominio de los conocimientos y habilidades necesarios en este nivel de grado escolar, tal como se especifican en los Estándares de Preparación Universitaria y Profesional de Nebraska que fueron evaluados. Tales resultados indican que es muy probable que el alumno esté preparado para lograr éxito académico en el siguiente grado escolar.

# Informe Individualizado del Alumno (IIA)

---

Los Informes Individualizados del Alumno (IIA) muestran el rendimiento del alumno en las pruebas de ELA y Matemáticas del Sistema de Evaluación Centrado en el Alumno del Estado de Nebraska (NSCAS). En la Figura 1.1 y la Figura 1.2 se presentan los informes de muestra de la Página 1 y la Página 2, respectivamente. A continuación, se explican las distintas partes del informe.

**1**

## Información de identificación

La información de identificación del alumno se presenta en la esquina superior derecha del informe en ambas páginas. Incluye el título del documento, nombre del alumno, número de identificación estatal del alumno y grado escolar. Además, es posible que incluya el distrito y escuela donde estaba inscrito el alumno al momento de la prueba.

**2**

## Introducción del informe

En esta sección encontrará una descripción de las evaluaciones del Sistema de Evaluación Centrado en el Alumno del Estado de Nebraska (NSCAS). También se explica el significado de los puntajes y los niveles de rendimiento. Los puntajes en la escala son los puntajes del alumno en las pruebas. Los niveles de rendimiento son un resumen del desempeño del alumno en cada materia.

**3**

## Desempeño general

Se incluyen los puntajes en la escala del alumno en cada materia, junto con un puntaje RIT asociado que representa el rendimiento esperado en una prueba de progreso MAP tomada ese mismo día. También se muestra el rango del puntaje en la escala y el rango posible del RIT asociado.

Nota: Los rangos del puntaje de cada materia tienen diferentes escalas. Por lo tanto, no es posible comparar los puntajes en la escala de diferentes materias. En cambio, se pueden usar los niveles de rendimiento correspondientes para comparar.

**4**

## Desempeño por materia

La última sección de la Página 1 y la Página 2 entera ofrecen los puntajes actuales del nivel de rendimiento del alumno en cada materia.

Cada puntaje en la escala se muestra con un rango. Si se repitiera la prueba bajo circunstancias semejantes, el puntaje del alumno debería estar dentro del rango que se muestra en la gráfica de abajo.

### DETALLES DEL AÑO ACTUAL

Alicia cumple las metas en ELA. Esto quiere decir que Alicia cumple las expectativas del nivel de grado escolar y es probable que esté preparada para lograr éxito académico en el siguiente grado escolar.

En desarrollo

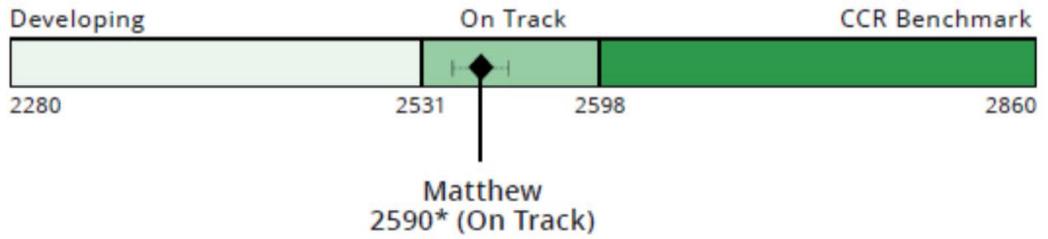
Cumple las metas

Referencia CCR

**Alicia**  
**(Cumple las metas)**

**CURRENT YEAR'S DETAILS**

Matthew is On Track in ELA. This means Matthew is meeting grade level expectations and will likely be ready for academic success at the next grade level.



---

**5****Datos históricos del puntaje**

El gráfico muestra los puntajes recibidos en 2019 y 2021. El rombo blanco en la línea de tendencia muestra que no se hicieron pruebas en 2020 debido a la pandemia de COVID-19. Las pruebas fueron más extensas en 2019 que en 2021. Por lo tanto, la línea de tendencia muestra una comparación relativa a través del tiempo. El alumno no tendrá datos de años anteriores si no ha tomado una prueba del Sistema de Evaluación Centrado en el Alumno del Estado de Nebraska (NSCAS) antes de este año, y los alumnos de 3.º y 4.º grado no tendrán datos históricos.

Si usted tiene preguntas sobre este informe o le gustaría saber cómo usar estos resultados a fin de ayudar al alumno a aprender más, comuníquese con el maestro o la escuela del alumno.

Figura 1. 1 Informe de muestra: IIA, Página 1

# NSCAS

INFORME INDIVIDUALIZADO DEL ALUMNO DE 2021

**APELLIDO, NOMBRE, I.**

Identificación: 1234567890 Grado: 5

Distrito: DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DEL CONDADO DE LAKE

Escuela: ESCUELA PRIMARIA WILBER WRIGHT

## ¿Qué es el NSCAS?

Las pruebas del Sistema de Evaluación Centrado en el Alumno del Estado de Nebraska (NSCAS) se realizan cada primavera. El Sistema de Evaluación Centrado en el Alumno del Estado de Nebraska (NSCAS) ofrece una información valiosa para los educadores y los legisladores en su labor de mejorar el sistema educativo. La pandemia de COVID-19 ocasionó muchas interrupciones en la educación y las pruebas correspondientes a la primavera de 2021 se acortaron a fin de perder el menor tiempo de enseñanza posible.

### ¿Qué significan los puntajes del Sistema de Evaluación Centrado en el Alumno del Estado de Nebraska (NSCAS)?

Los puntajes correspondientes a la prueba de la primavera de 2021 ofrecen información sobre dónde se encuentra el alumno en la escala que representa el progreso en cuanto al conocimiento y las destrezas que se deben dominar en su nivel de grado escolar. Usted verá el nivel de rendimiento del alumno para cada área de contenido.

### ¿Qué significa el puntaje RIT?

El puntaje RIT asociado al alumno representa el rendimiento esperado en una prueba de progreso MAP tomada ese mismo día por el alumno.

### ¿Qué son los Niveles de Rendimiento?

Cada puntaje corresponde a un Nivel de Rendimiento. El Sistema de Evaluación Centrado en el Alumno del Estado de Nebraska (NSCAS) tiene tres Niveles de Rendimiento. "Cumple las metas" y "Referencia de preparación para la universidad y la vida profesional (CCR)" representan los objetivos del nivel de grado escolar para todos los alumnos, en función de los rigurosos estándares del estado de Nebraska para las materias. "En desarrollo" se usa cuando los alumnos todavía tienen oportunidad de mejorar en esos objetivos del nivel de grado escolar.

## ¿Necesita más información?

Consulte la Guía de Interpretación para Padres: [https://nwea\\_farce.com/nweaconnection/s/nebraska](https://nwea_farce.com/nweaconnection/s/nebraska)

Para ver algunas preguntas de muestra de la prueba, visite: [https://nwea\\_farce.com/nweaconnection/s/nebraska](https://nwea_farce.com/nweaconnection/s/nebraska)

## Desempeño General de NOMBRE

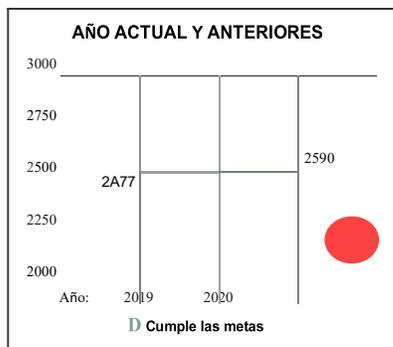
Materia	Puntajes del alumno del NSCAS	Rango posible	Puntajes RIT asociados del alumno	Rango posible del RIT asociado
ARTES DEL LENGUAJE INGLÉS	2590	2280 – 2860	226	100 – 350
MATEMÁTICAS	1150	1020 – 1510	198	100 – 350

El puntaje del Sistema de Evaluación Centrado en el Alumno del Estado de Nebraska (NSCAS) representa lo que sabe el alumno acerca de cada materia en términos de lo que se espera según su nivel de grado escolar.

### ¿Para qué me sirve esto?

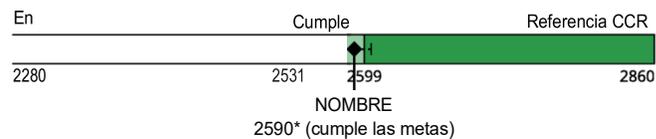
La pandemia de COVID-19 tuvo un gran impacto en el año escolar 2020-2021, lo cual pudo resultar en un aprendizaje incompleto o interrumpido y esto puede reflejarse en los puntajes de los alumnos. Es posible que otras medidas del aprendizaje y rendimiento del alumno ofrezcan contexto adicional para este año escolar.

## ARTES DEL LENGUAJE INGLÉS (ELA) Nivel de Rendimiento de NOMBRE= Cumple las metas



### DETALLES DEL AÑO ACTUAL

Este puntaje entra en el rango de "Cumple las metas" para Artes del Lenguaje Inglés (ELA), lo cual indica que el alumno cumple con las expectativas de su nivel de grado escolar y es probable que esté preparado para lograr éxito académico en el siguiente grado escolar.



El gráfico muestra los puntajes que recibió el alumno en 2019 y 2021. El rombo blanco en la línea de tendencia muestra que no se hicieron pruebas en 2020 debido a la pandemia de COVID-19. Las pruebas fueron más extensas en 2019 que en 2021. Por lo tanto, la línea de tendencia muestra una comparación relativa a través del tiempo.

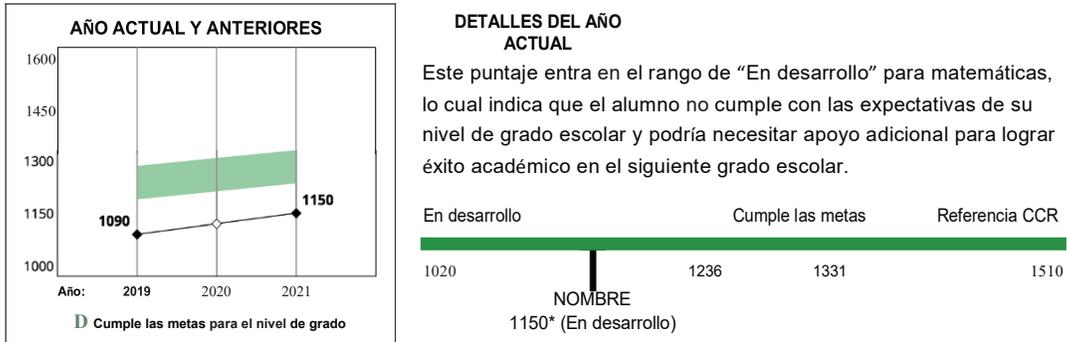
*\* Si se hacen pruebas nuevamente bajo circunstancias semejantes, los puntajes de su hijo(a) deberían estar dentro del rango que se muestra anteriormente p--*

## Figura 1.2 Informe de muestra: IIA, Página 2

NSCAS

INFORME INDIVIDUALIZADO DEL ALUMNO DE 2021  
APELLIDO, NOMBRE, I.  
ID:1234567890

### MATEMÁTICAS Nivel de Rendimiento de NOMBRE = En desarrollo



El gráfico muestra los puntajes que recibió el alumno en 2019 y 2021. El rombo blanco en la línea de tendencia muestra que no se hicieron pruebas en 2020 debido a la pandemia de COVID-19. Las pruebas fueron más extensas en 2019 que en 2021. Por lo tanto, la línea de tendencia muestra una comparación relativa a través del tiempo.

\* Si se hacen pruebas nuevamente bajo circunstancias semejantes, los puntajes de su hijo(a) deberían estar dentro del rango que se muestra anteriormente p- 2 de 2

# Preguntas Frecuentes

---

**¿Cómo usan los maestros y los administradores del distrito y estatales los puntajes de las evaluaciones del NSCAS?**

Los maestros pueden usar los puntajes para personalizar el aprendizaje y monitorear el desarrollo de los alumnos a nivel individual a fin de asegurar que alcanzan los estándares estatales. Los directores y administradores pueden usar los puntajes para seguir el desempeño y progreso de un nivel de grado escolar, escuela o distrito en su totalidad para determinar su inversión en el aprendizaje profesional.

**No tengo uno de los puntajes de la prueba del alumno bajo Desempeño General.**

Si ve "no hay puntaje", entonces no se evaluó al alumno en esa materia. Si ve un código de tres letras, esto se conoce como "Código de No Evaluado" (NTC). Los NTC incluyen: **COV** (el alumno no realizó la prueba debido a la pandemia de COVID-19), **EMW** (emergencia médica), **INV** (la prueba del alumno se invalidó), **NLE** (el alumno no estaba inscrito cuando el distrito realizó la prueba), **PAR** (el padre de familia solicitó que no se realizara la prueba al alumno), **SAE** (el alumno no estuvo presente durante el plazo de la prueba), **STR** (el alumno se negó a realizar la prueba) y **UTT** (el distrito no pudo realizar la prueba al alumno). Si se asignó un NTC de INV, PAR, SAE, STR o UTT a la prueba de un alumno, esto quiere decir que recibió el puntaje en la escala y nivel de rendimiento más bajo para ese grado y materia. Este puntaje asignado de forma automática se mostrará en la parte de Puntaje en la escala del informe.

**¿Con qué frecuencia tomará el alumno las evaluaciones del NSCAS?**

Las evaluaciones del Sistema de Evaluación Centrado en el Alumno del Estado de Nebraska (NSCAS) se administran una vez al año para ELA y Matemáticas, en el 3.º al 8.º grado, y para Ciencias, en el 5.º al 8.º grado.

**¿Son las evaluaciones del Sistema de Evaluación Centrado en el Alumno del Estado de Nebraska (NSCAS) pruebas estandarizadas?**

Sí, las evaluaciones del Sistema de Evaluación Centrado en el Alumno del Estado de Nebraska (NSCAS) son pruebas estandarizadas. Las pruebas estandarizadas requieren que todos los alumnos evaluados respondan una selección de preguntas a partir de un banco común de preguntas y los alumnos se evalúan conforme a condiciones estandarizadas. Las pruebas se califican de una forma "estándar" o consistente y los resultados cumplen con los lineamientos federales en materia de educación. Los resultados también permiten a los educadores identificar las áreas fuertes y débiles de aprendizaje del alumno, de modo que se pueda personalizar la instrucción a fin de potenciar su aprendizaje en el futuro.

**¿Qué tipos de preguntas incluyen las valoraciones del Sistema de Evaluación Centrado en el Alumno del Estado de Nebraska (NSCAS)?**

Las evaluaciones del Sistema de Evaluación Centrado en el Alumno del Estado de Nebraska (NSCAS) incluyen preguntas de opción múltiple, de arrastrar y soltar y de otros tipos. Para ver muestras de tipos de preguntas, visite: <https://nwea.force.com/nweaconnection/s/nebraska-practice-tests>

**¿Dónde puedo obtener el informe del alumno de mi hijo(a) si todavía**

**no lo he recibido?**

Los  
distritos  
distribuirá  
n los IIA  
en las  
escuelas  
para que  
los  
alumnos  
los lleven  
consigo a  
casa. Si  
se mudó  
después  
de la  
aplicación  
de la  
prueba, su  
informe se  
le  
entregará  
en la  
nueva  
escuela.  
Si no ha  
recibido el  
IIA del  
alumno,  
comuníqu  
ese con la  
escuela  
de su  
hijo(a).